

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

CHASSELAS EXTRA DORÉS D'ALGERIE

F. MAYOL & FRERES

Boufarik - Alger

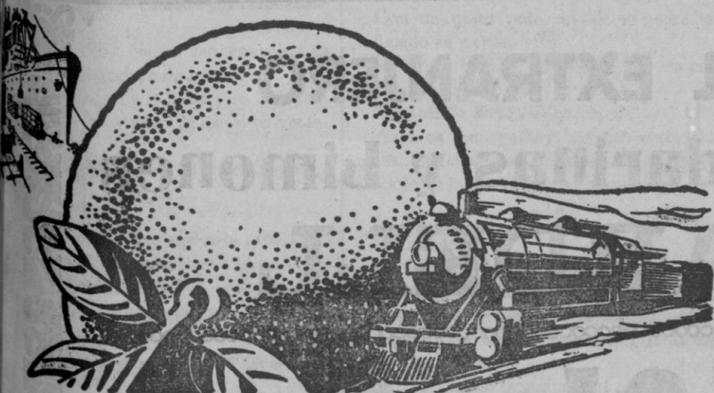
TELEGRAMMES

TELEPHONES

MAYOL . . .	Boufarik	. . .	1-11
MAYOL . . .	Birkadem	. . .	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau	. . .	0-39
MAYOL . . .	Zeralda	. . .	0-06
MAYOL . . .	Saoula	. . .	0-21
MAYOL . . .	St. Chamond	. . .	2-65
d° . . .	d°	. . .	4-35
MAYOL . . .	Chavanay	. . .	0-13
MAYOL . . .	Cavaillon	. . .	1-48
ORANGERIES	Marseille	(c)	87-54



Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)
Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



PLATERIA "LA LUNA" Luna, 62 SOLLER

Esta casa garantiza que sus joyas en brillantes, diamantes y piedras finas de color no son superadas en

CALIDAD Y PRECIO

Extensísimos surtidos de objetos de Platería para regalos. Visítenos y se convencerá que ofrecemos LO MEJOR POR EL PRECIO.

participamos a nuestra distinguida clientela, haber fijado la residencia en Sóller para mejor atender los encargos de nuestra especialidad, de joyas finas, con modelos propios. Admitimos composturas con gran rapidez.

Hotel Mallorca

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Ud. que ésta es su dirección
Avenida Conde Sallent, 35
esquina final calle San Miguel
La mejor situación de PALMA
Teléfono 2257

EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons



CASTAÑER

**Y
BAUZA**

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS - CASBAU
Teléfono N.º 94.

HOTEL FALCON - Barcelona -
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
patentado

**UNGUENTO
MÁGICO**

Desaparecen totalmente callos
durezas, ojos de gallo,
verugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.-MADRID



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al... se
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona** Nombre y dibujo patentados

Aceite Vegetal

Usando el carrete de película

SELO

SELOCHROME

adquiere Vd. el material de máxima garantía para obtener una fotografía perfecta

Especialidad en reparaciones de **BICICLETAS**

Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromisos a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

== Especialidad en muebles, puertas y persianas ==
Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLBER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones
VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
FRUTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería
- Instrumentos de cuerda
- Fonógrafos
- Discos
- Hornillos de bencina
- Aparatos de calefacción
- Materiales de construcción de toda clase

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



D. Juan Colom Frontera

FALLEGIÓ CRISTIANAMENTE

el día 9 de los corrientes, a las once y media de la noche, a la edad de 65 años

D. E. P.

Sus afligidos: esposa, doña Antonia Mayol Barceló; hijos, doña Margarita, don Juan y Srta. María; hijo político don Rafael Sampo; madre política doña María Barceló Bermengo; hermano, don Antonio Colom Frontera; hermanos políticos, doña María Ferrer Rullán, doña Catalina y doña Francisca Mayol Barceló, don Mateo Castell y don Miguel Trías; sobrinos, sobrinas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que les quedarán muy agradecidos.

Los Ilmos. y Rmos. Sres. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

De Colaboración

Su "verdadero" papá...

La escena pasó, el jueves último, en una hermosa iglesia de París.

La puerta mayor acaba de abrirse y

billeta de los muchachos aparece.

Entre ellos, la nave, llena por completo.

Sobre el pavimento corre un largo tapiz

rojo, entre los bancos vacíos, cual una ser-

piente domada, llegando hasta las gradas

del altar.

En las naves laterales se apretuja la multi-

tud de los parientes.

Pero los papás están en el presbiterio...

Probablemente, ocupando hasta los sitios del

templo.

Dos golpes de alabarda de los bedeles re-

presan... Los niños empiezan a entrar.

Arriba, en el órgano, las voces aéreas pre-

dicen.

Tropa inocente

de amados hijos del cielo...

Los niños avanzan, piadosamente...

Los muchachos, lazo al brazo, cirio en la

mano, miran el altar como se mira una estre-

lla.

Las niñas, ojos bajos, van envueltas en

la blanca inmaculada de sus velos.

El sol participa de la fiesta y su luz dora-

la descendiendo triunfante de los altos vent-

anales.

Y de todas partes los ojos les buscan...

Se distinguen... les siguen...

No hay ninguno que vuelva la cabeza.

En este momento no deben mirar a nadie

que a Dios...

Ninguno...? Sin embargo, sí...

Un niño... jovencito, rubio, y rizado, cual

el San Juan Bautista, discretamente, parece

buscar a alguien...?

El sacerdote que les acompaña no le hace

ningún reproche... Son niños... Están emo-

cionados... fatigados... Y el que falta así a la

consigna general dada en los ejercicios, es

uno de los mejores del catecismo.

La ceremonia se prosigue según la anti-

gua tradición.

...Lectura de los actos... algunas palabras

edificadas del anciano cura:

—Por qué este día es un día tan gran-

de...?

—Oh! primero, a causa de la Hostia,

centro de toda la Religión... vivo y su-

pereno recuerdo que nos legó el amor de

...Y además, qué preparación ha precedido a este gran día... El niño alcanza hoy una belleza sobrenatural que muchos no superarán jamás. Felices si a lo menos la conservan!

...Y, por fin, es una página de la vida que se vuelve. Mañana estos muchachos bajarán sobre el duro campo de batalla.

...Hasta este día, el niño es el niño.

Después abre sus alas. La libertad le llama...

...Cuál será su porvenir? Qué luchas... qué vértigos... qué pruebas les esperan...?

...Que esta Hostia les guarde hoy... mañana... siempre!

Después es la Comunión.

Hora divina...

El cielo ha visitado la tierra...

La emoción pasa por la multitud, despertando, bajo muchas cenizas, la chispa jamás apagada... anudando las gargantas... bañando los ojos...

Con un gesto rudo, más de un padre ha enjugado su mejilla.

—Nunca hubiera creído que aún era capaz de ser movido así...

Después, la acción de gracias...

Algunos monaguillos circulan entre los niños, ofreciéndoles un bizcocho bendito, símbolo de la unión de los corazones.

Ha terminado.

Acá abajo todo termina... la hora del dolor y la hora del paraíso.

Los niños se van con el mismo orden con el mismo recogimiento que a la llegada.

Pero el vicario repara que el pequeño rubio y rizado, llegado al mismo lugar, vuelve todavía la cabeza y siempre obstinadamente busca a alguien...

Se acerca a él y con dulzura le hace señas.

Pero el muchacho le atrae junto a sí, como para hacerle una confidencia:

—Señor cura...?

—¿Qué hay, hijo mío?

—No podría ahora al pasar, abrazar a mi verdadero papá...?

—¿Tu papá...? Pero si está allá arriba... en el presbiterio.

—No... aquel no es mi verdadero papá...

—¿?

—Es mi papá sólo desde hace tres años...

—Y el otro... donde está...?

—Allá...

Sin dejar de andar en la hilera con los

demás, el niño designa un pilar en el fondo de la iglesia.

Contra este pilar está adosado un hombre, ojos dilatados, las manos crispadas sobre el respaldo de su silla, en una actitud de crucificado.

—Es él...? pregunta el sacerdote.

—Sí... es él.

Enseguida, el sacerdote procura que el niño cambie de lado y pase cerca de su padre.

La muchedumbre, atraída por el conjunto del desfile, no se da cuenta del drama silencioso...

...el niño echándose en brazos de su padre... Este abrazándole... estrechándole junto a sí:

—Oh, hijo mío... mi pequeño... mi hijito...

...Las lágrimas del padre ruedan... mezclándose a las lágrimas del hijo...

Pero, de repente los brazos se retiran:

—Vete ahora... que no se nos vea juntos...

Hijo, hijito mío...

Fué una escena rápida como un relámpago. Pero, a la luz de este relámpago, el sacerdote comprendió, como jamás había comprendido, toda la tristeza infinita del divorcio.

En la tierra trabajamos para la eternidad.

Hay días... horas... en que la lógica profunda de nuestros antiguos actos y compromisos nos urge terriblemente.

...horas, en que el niño tiene necesidad absoluta de su verdadero papá... de aquel cuya sangre corre en sus venas y que únicamente merece el nombre de padre.

Pobre niño...

Y todo entristecido apesar de la inmensa alegría, el sacerdote volvió a la sacristía.

Hay cosas que se preferiría no haber jamás visto.

Pierre l'ERMITE

(Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER).

LAS CONFERENCIAS DE S. VICENTE DE PAÚL

Labor de la Conferencia de caballeros

Memoria leída por el Secretario de la Conferencia de caballeros, D. José Miró Oliver, en el festival celebrado en el claustro del Convento para solemnizar el primer centenario de la fundación de tan beneméritas entidades.

Excellencia Reverendísima, Señores, Señoras:

Sens dubte, els qui pujam a vegades a les nostres muntanyes, nos ha succeït, colque dia, el fet següent: Fatigats per lo llarc y abrupte del camí, nos havem asseguts, sucosos, a una ombra, a on havem descansat, y refet les nostres forces... Després, considerant que no erem encara al terme, havem girat els ulls al camí recorregut, a les dificultats vençudes, y veient que no podiem romandre estacionats, havem pres coratge, y emprengut altra vegada la marxa, havem dit: Endavant!

Jo crec que això pot ésser una figura y semblança de lo que are feim noltros, aquí reunits, els membres de les Conferències de Sant Vicens de Paül y de lo que han fet engrany totes les Conferències germanes escampades per tot el món. S'han aturat també, y repassant els seus arxius, han considerat el trajecte recorregut, com el caminant qui se seu a la vorera del camí, han recordat també las dificultats vençudes y sabent que no han arribat al terme, que la seva missió no ha acabat,—ja que apesar dels nivellaments socials que se prediquen hi haurá fins a la fi dels temps miseriques que socorre—, com aquell, també s'aixequen de bell nou, y devan la tasca a venir, amb coratge y confiança també diuen: Endavant, a treballar més encara!

Les nostres Conferències idó—l'història!

de les quals nos farà el distingit conferenciant Sr. Colom—fundades a París fa cent anys per aquell aplec de joves, dirigits per l'ànima de foc de N.º Ozanam y amb les quals volgueren demostrar als seus adversaris que el Cristianisme no era mort; com la llevoleta de que parla l'Evangeli y a la qual compará Jesucrist la seva Esglesia, prest escamparen el seu ramatge esponsorés per totes parts. A la nostra Espanya les va fer conèixer don Santiago Masarnau, qui en sos viatges d'estudi per l'estranger s'era posat en contacte amb elles. L'onze de Novembre de l'any 1849, establí la primera Conferència, que va ésser la de San Sabastiá de Madrid. El vint de maig de 1851, se creá el primer Consell Particular, també a Madrid, éssent nomenat president el mateix Sr. Masarnau: l'obra, pero, s'extengué ben a poc a poc dins la nostra patria. Les primeres Conferències, ademés de les quatre de Madrid, foren les de Berga, Calella a Catalunya, Huesca, Jaén, Santander, Valladolid, Rueda, Salamanca y Palencia.

La nostra terra no estigué molts d'anys privada de les Conferències. El catòlic y sabi eminent D. Jusep M.º Quadrado va ésser el qui les fé conèixer a bastants dels nostres pobles. Propulsor de l'Obra a Palma de Mallorca, fundador de la Conferència de Ciutadella, el seu poble, furidá també, el dia 17 d'Octubre de l'any 1886, la Conferència de Sóller.

Vat—aquí lo que trobam en la primera acta: A las set del capvespre se reuníren els pri-

mers socis, qui foren 21. Después d'un discurs que pronunciá el mateix Sr. Quadrado se va elegir la Junta, qui quedá constituída de la siguiente manera:

President: D. Miguel Arbona, de Ca'n

Caixal.

Vice-president: D. Bartomeu Canals

Cañot, de Ca S'Hereu.

Secretari: D. Juan Pons Castanyer.

Vice-Secretari: D. Mateu Colom Rullán.

Tresorer: D. Miguel Coll Pastor.

El producte de la primera colecta fou de

13 pts. 35 cts.

Els pobres a los qual se començá a repar-

tar limosna semanal varen ésser tres.

Axò va ésser la primera sessió y així quedá constituída la Conferència de Sóller.

El 14 de Novembre del mateix any, assistí a la Conferència el Sr. Quadrado, qui entregá al Tresorer 20 pts., donatiu del señor

Compte de Isla-Fernández, membre de la de

Madrid.

A la 1.ª Junta general de Desembre, presidi l'acte el Molt Ilustre Sr. D. Jusep Oliver,

Canonge.

El 19 de Desembre, havent dimitit el Secretari, se nomená nou Secretari a D. Juan

Coll Peña, qui també ho va ésser del nostre

Ayuntamiento.

Per les festes de Nadal se doná a tots els

pobres visitats un bono d'un kilo de carn y

d'un kilo d'arròs.

—L'any 1887, el 6 de Febrer, fou llegida en

la sessió la carta d'agregació d'aquesta Conferència al Consell General, y se suscritgué

al Butlletí.

El 13 de Febrer, se despedí de la Conferència el Rvt. D. Antoni Canals, nomenat

capellá del Socós de Palma.

El 6 de Març, la junta se preocupá de l'en-

senyança de la doctrina a n'els infants de

fora vila.

El 29 de Maig, la Conferència rebé la visita

de l'Il·lustríssim Sr. Bisbe de la diòcesis.

El 21 de Juliol, començá a actuar com a

Secretari D. Mateu Colom.

El 18 de Septiembre, se va donar compte

de l'aprovació del Reglament per el Sr. Go-

vernador y se va fer una colecta extraordinaria

per contribuir al obsequi que Mallorca

feya al Papa Lleó XIII, amb motiu del seu

jubil·leu sacerdotal.

Al final d'aquest any 1887 se visitaven ja

13 families.

—L'any 1888, se celebraren les comunions

reglamentaries a l'esglesia de les Monges

Escalopies.

Es creá, a n'aquest any, un ropero, del

cual cuidava un d'els socis y que tenia per fi

proveir de vestits a n'els visitats qui en neces-

sitassan.

El 30 de Desembre, va dirigir la confe-

rència el Rvt. D. Miquel Maura.

—L'any 1889, el 25 de Juliol, fou encarregat

de la Conferència extraordinaria el Molt Ilustre Sr. D. Jusep Oliver, Capellá Major

de San Francesch el Gran de Madrid.

La Conferència se va adherir a la protesta

que feya el Papa Lleó XIII contra la Maso-

neria y se va unir també al Congrés Eucaristic, que en aquell any se celebrava.

—L'any 1889 se feu remarcar per un report general de flassades a totes les families visitades.

José MIRÓ OLIVER

(Concluirá)



RONDAYES MALLORQUINES

EN MARTÍ TACÓ

(Continuació)

- Senyor Rei, vemet-aquí. Venc a fer-li a sobre que som un home que m'anomèi don Martín Tacó, que amb un golpe en mat cuatro i en balt ocho.

- ¿Aquesta m'és vera? diu el Rei.

- Pasia de veral diu En Tacó.

- Idò a tu t'havia mester! diu el Rei.

- Estic a son manar! diu En Tacó.

El Rei lo endemà dematí el crida, el fa berenar, i li diu:

- Ei ha un animalot com tres bous, que d'en tant en tant se n'entra dins la Ciutat, i no's pot dir sa destrossa que'm fa. No sé es compta de gent que no'm mata cad'any. Tot es meu poder no ha bastat per llevar-lo des mig; i, des que som rei, m'hi pec. Tu idò que ets tan valent, quedes encarregat de matar-lo; amb so ben entès que, si a's vespre no l'has mort, te matarem a tu. Pren sa força que vulgues, i ja pots esser partit.

Després de pensar-hi bé, s'exclamà:

- Morir per morir, m'estim més provar-me amb s'animal, i serà lo que Deu voldrà.

Pren coranta soldats, i diu:

- ¡Endavant ses atxes!... ¡Allà on caplleva s'animalot tem-nim ses feines!

- Hala idò, digueren es soldats, i partiren.

P'es camí li contaren ses proeses de s'animal, que amb cada brúfol tomava un homo d'esquena; i, en estar cansat d'engolir-se gent, com tenia una banyota de dues braces a's mig des front, se n'hi duia punxits nou o deu, per etzibar-los-se, en revenir-li sa talent.

En Tacó no hi veia de cap bolla, des retgiró que duia.

Quant varen haver caminat un bon tros, entraren dins un pinar molt gran, que feia un pujol lluny; i digueren an En Tacó.

- Don Martín, veis aquell pujol?

- Si-fal diu ell.

- Idò allà és s'animal! diuen es soldats.

Cop en sec senten uns bramuls lo més forts i esglaiadors.

- ¡És ell! ¡és ell! cridaren es soldats, i giraren en coa; i tots, ¡cametes me valguen!

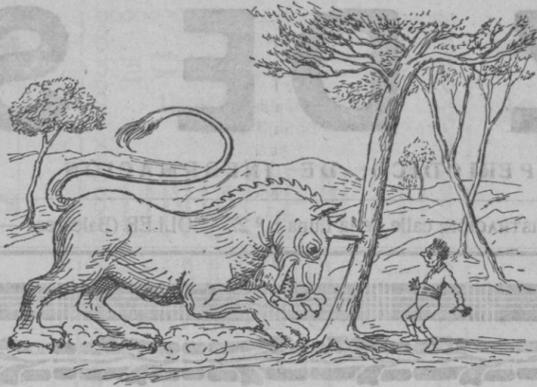
Don Martín fogia amb ells tot-d'una. Llavò se returà, i diu:

- Però ¡bèstia de mi! ¿a on me'n vaig? A ca'l Rei perquè'm matin? Ja val més esperar s'animal, i serà lo que Déu voldrà!

S'animal havia sentida s'olor; duia rusca ferm, i havia arrancat de córrer cap an En Tacó. Se'n venia ben acanalat, amb set pams de boca uberta, i amb cada estrevada, si feria un pi, el rompia en sec.

Don Martín, quant el se va veure damunt, provà de fogir; però com més anava, més li repenia s'animal. L'homo perdut de tot, se posa darrera sa soca d'un pi. S'animal amb sa fua que duia, no's pogué returar; amb sa banyota p'ga an aquella soca, i la s'hi aficà un forc i mig, i va romandre enrocat.

Don Martín se treu un guinavet, i ¡guinavetades a s'animal p'es pits i per sa panxa! Al punt el va tenir mort; li va rompre sa banyota amb una pedra.



Amb sa banyota pega an aquella soca...

Es soldats s'eren aturats damunt un turó, i se creien que es taconer ja era roegat i mig paít.

Assetsuaxí senten crits i crits. Tot-d'una no sabien qui era. Des cap d'un poc, un diu:

- ¡Que'm tiren d'una passa, si això no és Don Martín que mos crida!

Ell eu va esser.

Era partit corens, cridant-los com un desesperat.

- ¡Veniu, veureu! deia ell. Veniu! que l'he mort! Veniu. i el veureu!

- ¡Això no pot esser! deien es soldats, ¡no pot esser, Don Martín!

Tornaren arrera i anaren amb ell an es lloc de la feta, i trobaren s'animalot amb sa banyota, i tot guinavetajat, dins una bassa de sang.

- ¡Però, Don Martín! s'exclamaven es soldats, ¿i com dimoni l'heu mort?

- L'he agafat per sa banyota, i bones guinavetades! deia ell; i es soldats que s'exclamaven:

- ¿I com dianxa teniu tant de pit i tant de braó?

- Si voltros no'm coneixeu! deia ell. ¡Si som un homo que amb un golpe en mat cuatro i en balt ocho!

Taiàren es caparrot a s'animal, perquè el Rei el vé.

Don Martín el volgué dur, i el duia p'es tros de banyota que era quedat.

El Rei, quant el va veure, quedà amb sos cabeis drets. Sa noticia s'escampà per tota la ciutat, tot-hom botava d'alegria, tot volien veure Don Martín, i el passetjaren amb triumf per places i per carrers.

I tot-hom que li deia:

- ¡Però, Don Martín! ¿i que sou vós que l'heu mort?

- ¡Veiam, deia ell, si sereu voltros, cuques molles! ¡Ell no'm coneixeu, no! ¡Si jo som un homo que amb un golpe en mat cuatro i en balt ocho!

El Rei el carregà de dobles de vint.

Tant gros era es viatge, que li vengué ben just arribar a ca-seua.

Se posà a fer vida de senyor, i feia raig i roi per allà on passava.

- ¡Es doblers! (deia ell, quant qualcú li aconsiava que no gastàs tant): Ell les feren redons a posta perquè redolin.

I no feia més que anar de festes i bauxes. Així passà un parei d'anys.

I heu de creure i pensar que a sa ciutat a on el Rei estava, hi va comparèixer un altre animalot, més ferest que aquell primer, i que tenia set caps. Es seu amagatai era un barranc molt fondo; i, en tenir fam, sortia, i se n'anava allà on veia que havia de fer més maig, i tot hu arregusava: homos, dones, al'lots, bestiar. No deixava res per verd. Cuantra ell hi valien armes, ni tropes, ni forces humanes.

Tota la ciutat era un dol.

El Rei, apurat de tot, fa fer unes dictes que es qui mata aquell drac, se casaria amb sa seua fia.

Es drac feia tanta de feredat a tot-hom, que negú tengué pit per sortir a combatre amb ell.

Cap n'hi hagué que no s'affluxàs de sa fia del Rei.

El Rei, veent que negú's presentava, i de cada dia es drac feia més destrossa s'exclamà:

- No hi ha més remei que enviar a demanar Don Martín Tacón. Ell que és tan valent, ell que matà s'altre, que matà aquest.

Dit i fet, envia un parei de criats a cercar-lo.

- Partiu ara mateix, digué, i no torneu que no'l meneu. Es criats partiren, i cerca qui cerca Don Martín Tacón.

A la fi l'arribaren a trobar.

- Don Martín, li digueren: el Rei vos envia a demanar.

- ¿Què dimoni vol? diu ell.

- Anem amb noltros, i hu sabreu de sa seua boca, digueren es criats.

Ei va; i el Rei, que l'esperava amb prou devoció, li digué:

- Si no te dic per què t'he enviat a demanar, no hu sabràs.

I li contà des drac, de sa molta de gent que matava, de tot lo que havien provat per llevar-lo des mig, ses dictes que havien fetes, que negú s'era presentat; i acabà per dir-li:

- T'he enviat a demanar perquè tu que ets tan acorat, que matares s'altre, matis aquest. Si'l mates, te cases amb meua fia; si no'l mates a ell, el ja se cuidarà de matar-te a tu. Pren idò es soldats que vulgues, i parteix ara mateix.

En Tacó, quant sentí aquestes comandances, portà pensar, romangué sense polsos. Llavò va rompre en flastanies, i se posà a dir:

- ¡Oh! ¡Mal no haguessen trobat es camí es criats que vengueren a cercarme! ¡Mal no l'hagués trobat jo, quant va venir s'altra vegada! ¡¿qui m'ha fet a mi matador d'animales ferosos? ¡Que vaig matar s'altre! ¡i com no l'havia de matar si va quedar amb sa banyota aficada dins sa soca des pits! si no té sa desgràcia d'aficar-la-s'hi, ¿què n'hauria fet de meua còrpora? Lo que'n farà aquest drac... No, i diuen que set caps, per falta d'un!

I l'homo va prendre aquest cap de fil, i no hi va haver flastonia que no se tiràs, fins que a la fi s'exclamà:

- Es conversar és per demés. No han d'esser ses paralles, sino ses obres que m'han de treure de dins es fang. Qu té es ball, balla, i foris. Mal camí passar-lo prest, i lo que s'ha de empenyorar, que se venga.

L'homo pren coranta soldats.

- ¡Hala cap an es drac! digué, i es soldats, de males tranques ferm, partiren amb ell.

† ANTONI M.ª ALCOVER, PVR. (Prohibida la reproducció)

(Seguirà)

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—25

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS original de GUILLERMO ARBONA COLL

saltos de un lado para otro, tratando de cansar a su enemigo. Este que no era mal combatiente, seguía la lucha con furia, ora parando ora dando golpes, pero casi todos sin resultado.

El señor Morthon le tenía desorientado por completo con sus idas y vueltas.

La contienda no podía ya durar mucho; ambos estaban bastante cansados.

Además el herido a causa de la sangre que derramaba, estaba extremadamente debilitado, viéndose en la precisión de cojer la espada con la mano izquierda.

Desde aquel momento la lucha empezó a ser desigual.

El macasarés iba poco a poco perdiendo terreno en la pelea, hasta el punto que no pudiendo resistir por más tiempo, tiró la espada y cayó al suelo.

El señor Morthon furioso como un tigre sediento se abalanzó sobre él.

- ¡Perdón! ¡Perdón...! ¡Perdón! —balbuceó el infeliz.

Más el segundo, ciego como estaba casi no lo oyó.

Le un rápido golpe le atravesó el corazón.

Luego, con grandes ansias, pues temía

llegar tarde, se dirigió corriendo hacia la taberna para auxiliar al malayo.

Mientras corría, cargó por un si acaso sus pistolas.

En menos de un minuto recorrió los cien metros que le separaban del tabernucho.

Después hizo su tan propicia entrada sucediendo luego lo que el lector ya sabe.

XII

El herido

Tan pronto como el señor Morthon y Loy hubieron despachado a sus siete enemigos y salido afuera, vieron que, por una de las boca-calles desembocaba un tropel de gente, no quedándose otro remedio que el de tomar la dirección opuesta.

Apenas habían dado unos cien pasos y aún llegaban a sus oídos muy claramente los gritos de la muchedumbre, cuando de repente Loy paróse y llevándose la mano a la espalda, exclamó:

- ¡Socorro, señor!

El señor Morthon al ver que el malayo se paraba y oír aquel grito se apresuró a volver atrás con gran impaciencia.

- ¿Que tienes? — le preguntó intranquilo.

- Estoy herido, señor.

- ¿En donde?

- Aquí, en la espalda... Ay...! Me mueren... no... puedo... más...!

En efecto el malayo que se había visto obligado, para hacer frente a sus enemigos, a sacar extremadas fuerzas de fla-

queza, junto con las emociones pasadas y después de aquella desenfadada carrera a través del tortuoso barrio indígena, habíase quedado agotado en extremo.

Por esto no es de extrañar que, tan pronto como hubo lanzado aquellas palabras cayera tan largo como era, pero, por fortuna pudo aun agarrarse a la pared de una casa amortiguando así el golpe de la caída.

El señor Morthon presuroso e inquieto fué enseguida a socorrerlo, auscultándole primero el corazón.

Tranquila respiración salía de su pecho.

El malayo no había recibido mal ninguno; solo que, a causa de la sangre perdida por la herida, había acabado con sus fuerzas, produciéndole solamente un vahído.

El señor Morthon volvió al malayo de espaldas.

Luego rompiendo su camisa, quitó la suya a Loy para examinarle la herida; ésta era de poca importancia.

Después se la vendó.

Hecho esto y como que el malayo no podía caminar, siendo además muy sospechoso llevar a un hombre en brazos en aquellas horas, pues a las ocho es cuando principia el tráfico en Macasar, el señor Morthon se aventuró a tocar a la puerta de la casa junto a la cual había caído el malayo.

Apenas había puesto la mano sobre la puerta y dado algunos recios golpes, cuando ésta se abrió, apareciendo en el umbral un hombre de color blanco-moreno.

- ¿Qué se le ofrece, señor? — preguntó al lugar-teniente de La Vengadora.

Este al ver aparecer aquel hombre que seguramente no tendría aún 50 años y de figura esbelta le saludó cortemente diciendo:

- Buenos días, buen hombre.

- Buenos días — contestó el otro con cortésia.

El segundo que por experiencia sabía que para combatir a aquellos hombres, solo el oro es la única arma que les hace mella, se sacó de la faja diez rupias de este precioso y codiciado metal, y alargándoselas al indígena se las entregó diciéndole:

- Todo esto será tuyo si te prestas a ayudarme.

Por los ojos del indígena brilló un rayo de codicia.

Luego, haciendo ya cuentas de como gastaría aquel dinero, respondió ávida y repentinamente:

- Señor, estoy a su entera disposición.

El señor Morthon que esperaba su contesta, al oírle le dijo avanzando hacia donde yacía el cuerpo de su fiel acompañante Loy:

- Ven, pues.

El macasarés le siguió.

Al estar junto al cuerpo del malayo, que aún estaba tendido y sin haber recordado los sentidos, el segundo habló dirigiéndose al nativo de Macasar, que miraba estupefacto y con terror ya al cadáver, como creía era Loy, ya al señor Morthon.

- Mira.

Este cuando se hubo por segunda vez cerciorado de que la herida que había recibido su compañero estaba limpia y no había perdido más sangre, volvió a decir:

- Amigo, cárgate a este hombre.

- ¿Es un cadáver?

- No... dentro de poco estará más vivo que tú — le respondió el lugar-teniente de La Vengadora con cierto tono.

El indígena, no muy convencido por aquellas palabras miró a Loy para ver éste respondía de lo que decía aquel blanco.

De repente huyeron todas sus dudas dando crédito a lo que había dicho el señor Morthon; de los labios escapándose un leve gemido a la vez que libre respiración salía de su pecho, le hicieron comprender que realmente aquel hombre se contaba aún en el número de los vivos.

- Cárgatelo — volvió a decir el señor Morthon — pero ten mucho cuidado.

El macasarés esta vez no dijo nada, cargó sobre las espaldas con alguna ligereza al malayo, que no lanzó más leve grito de dolor, pues aún el hido le dominaba.

- ¿A dónde vamos? — preguntó el blanco.

- Llévanos a tu casa — le respondió el segundo.

- ¿A mi casa?

- ¿Por qué te he pagado?

- Pero ¿y si el gobierno se entera?

- ¿El gobierno? — repuso pensativo el lugar-teniente. — El gobierno tiene otros asuntos de mayor importancia que ocuparse de tu persona...

En aquel momento las vibrantes notas de un clarín interrumpieron al coronel.

Este impulsado por la curiosidad por temor de ser descubierto, miró hacia atrás, que era de donde venían las notas.

(Continuará)

DE ACTUALIDAD

Semana de vacaciones

La industria textil está en el presente atravesando una crisis que no lleva trazas de conjurarse: diríase que tiende a agudizarse entre nosotros de día en día.

Hace tiempo que se cerró la fábrica de tejidos de los Sres. Frontera Pizá y C.ª (Ca'n Pastó).

Luego suspendió su fabricación la de D. José Enseñat (Ca's Pastó). Y finalmente la de D. Jaime J. Joy (La Solidez).

Ello es una demostración del aumento paulatino de la crisis textil en esta localidad. El hecho sintomático que invita a muy serias reflexiones es el momento actual.

¿Que sería de Sóller si todas sus fábricas de tejidos, una después de otra, tuvieran que cerrar? ¿Cómo ocupar al crecido personal hoy empleado en las mismas?

Pensar que la multitud de personas que se dedican a la fabricación de tejidos emigrara, sería una solución absurda, que en vez de resolver, agudizaría el problema. Por otra parte, ¿cómo sería factible hallar un empleo u oficio que les permitiera ganarse el sustento?

La emigración a otros países, en donde de cada día se restringe más la entrada de trabajadores de otras naciones, no es posible, ya que sufren el paro obrero en mayor escala que entre nosotros. La frecuente inmigración que se nota en esta ciudad, esos centeaures de obreros venidos del Levante de España, es la prueba más elocuente de ello.

Desde el próximo lunes, conforme lo dispuesto por la ley y llevado a la práctica por los Jurados Mixtos, se conceden vacaciones a los obreros de dichas fábricas de tejidos. Nos parece muy bien. La clase trabajadora tiene también derecho a holgar, a "veranear".

Pero este hecho, que merece todos nuestros aplausos, nos invita a dirigir nuestra mirada hacia el porvenir, no tan risueño como quisiéramos.

¿Serán estas vacaciones, para todos los obreros, las primeras y las últimas que momentáneamente se concedan? ¿Estarán el año próximo en pleno funcionamiento todas dichas fábricas o las habrá que habrán visto precisadas a seguir la ruta de las que han cerrado? Interrogantes son estos que envuelven un enigma.

Dios quiera que, no solamente no hayan tenido que suspender su funcionamiento normal estas fábricas, sino que puedan hallarse en plena elaboración las que actualmente no trabajan. ¿Pero, si sucediera al revés? Porque no hay que hacerse ilusiones. La industria textil está en crisis, y ya de momento no es muy halagüeña su situación. Persiste de cada día más la competencia que en precios hacen los centros textiles de la península, y el aumento de producción es constante.

Bien sería de desear que esa crisis pudiera conjurarse en bien de todos, ya que como decimos más arriba ¿que sería de Sóller sin la industria textil, que tan crecido número de obreros y obreras ocupa?

Sobre la dimisión del Sr. Alcalde

Parece que el Sr. Alcalde propietario D. Buenaventura Mayol Puig, manteniendo su dimisión, la ha ratificado al Ayuntamiento mediante carta y ha renunciado además, de una manera terminante, el acta de concejal.

Este modo de proceder en uno de los nuevos republicanos, no tendría en sí gran importancia; pero si la tiene por venir de una persona de abolengo republicano, es decir, de un verdadero miembro del partido republicano histórico.

¿Cuál es la verdadera causa de la dimisión del Sr. Mayol? La desconocemos. Se ha hablado de discrepancias hondas respecto de la política que se sigue... Se han insinuado otras razones, de orden sentimental, que nos guardaremos de recoger aquí, pero que, de ser ciertas, dirían mucho en favor de la actitud gallarda, resuelta, decidida, del Alcalde dimisionario. Pero con certeza sólo se sabe que el Sr. Mayol no sólo dimite, sino que se retira de la vida política. Y este hecho no deja de entrañar su gravedad.

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento el martes de la corriente semana dióse cuenta de la nueva comunicación del Sr. Alcalde dimitente, y nuevamente quedó aplazada la admisión de la renuncia (conforme propuesta de D. Antonio Colom) interin el Sr. Alcalde accidental dé cuenta de las gestiones cerca de D. Buenaventura Mayol para lograr reintere su dimisión; gestiones que, dado el carácter del Sr. Mayol, consideramos inútiles.

El público entretanto comenta con interés este tema. Muchos se preguntan: ¿Quién será el Alcalde? Y se barajan nombres y se forman cábalas.

Lo cierto es, como muy acertadamente dijo un concejal socialista, que la Alcaldía desde hace mucho tiempo parece un arco-iris. Hay un verdadero desfile. Hay demasiados Alcaldes, añadimos nosotros, y precisa que a este problema se le dé una pronta y eficaz solución.

Sóller debe elegir un buen Alcalde, que esté siempre firme en su puesto y que sea una garantía para la buena administración de la ciudad.

Lo contrario sería dar a un hecho anormal la categoría de normal. No hay que olvidar que la Alcaldía sólo debe estar en manos de los tenientes en contados casos, en circunstancias especiales y breves y no como ahora que de continuo ocupa la Alcaldía un alcalde accidental, sin que ello envuelva censura para los que accidentalmente han ejercido dicho cargo, que a ser posible, y en ello todos convenimos, debe ejercerse de un modo estable.

La Ley, el decoro de nuestro pueblo y la dignidad de los miembros de nuestra Corporación municipal así lo exigen. Esta situación anómala, que no queremos achacar al régimen, claro está, debe terminar, cuando más pronto mejor. Y los republicanos de fe, de convicción, celadores del buen nombre de la república, deberían ser los más interesados en ello.

CRONICA GENERAL

Probable reforma

Según noticias de carácter particular, con motivo de las nuevas bases de trabajo que se están formalizando para los empleados de entidades bancarias, figura una reforma en la jornada de trabajo.

Esta consiste en que durante el verano se hará la jornada intensiva, trabajando únicamente por la mañana, si bien más horas que de costumbre, o sea comenzando algo más temprano o terminando más tarde, y en invierno se establecerá la semana inglesa, no habiendo oficina los sábados por la tarde.

Estos detalles los adelantamos únicamente con carácter informativo, pues son aún susceptibles de reforma.

Un ciclista choca con una señora

El martes de esta semana, día 11, alrededor de las seis de la tarde iba montado en bicicleta por el camino que de la iglesia de la Huerta conduce a la parada del tranvía eléctrico, junto a la "Tafona de Ca'n Mart" el joven Pedro Mairata Sampol, de 19 años, natural de Campanet y vecino de esta ciudad, cuando de una manera que nadie puede explicarse por haber pasado desa-

percibido a la gente que por allí había, atropelló a la señora doña Isabel Más Cañellas, esposa de D. Pedro Antonio Casasnovas Borrás, derribándola al suelo y cayendo también el propio ciclista.

Los accidentados, ambos sin conocimiento, fueron recogidos por la gente allí reunida, y trasladada la señora Más a su propio domicilio, y el joven a la Casa Hospicio.

La Sra. Más y Cañellas fué curada por el médico D. Gabriel Mayol apreciándole una contusión en el hombro derecho, y otra con ligero hematoma en la región frontal derecha y conmoción cerebral.

El joven Mairata y Sampol fué asistido por los médicos D. Jaime A. Mayol y don Miguel Arbana apreciándole síntomas de conmoción cerebral y ligero hemoptisis. Ambos, heridos de pronóstico reservado. Según noticias, el estado de éstos ha mejorado mucho.

La Guardia Civil, en el parte que eleva a la Superioridad dice que de las manifestaciones de los testigos presenciales, se deduce que el hecho fué casual, no habiendo declarado los lesionados por no permitirse su estado.

Excursiones ciclistas

Organizada por la Casa Pizá, el domingo último tuvo lugar una excursión velocipeda a S'Arenal (Luchmayor).

La caravana ciclista, muy numerosa, salió de Sóller a las seis de la mañana. Al llegar, a Palma, almorzaron, y seguidamente emprendieron la marcha hacia S'Arenal, visitando la Ciudad Jardín y el caserío del Coll d'En Rebassa, siendo presenciado su paso por las numerosas familias que veranean en aquella parte de la Costa.

Alrededor de las diez llegaron a S'Arenal, donde después de descansar, tomaron baños quienes lo desearon, y a las doce se les sirvió espléndida y abundante comida de la que dieron buena cuenta los simpáticos muchachos, reinando durante el ágape mucha alegría.

Por la tarde, a las cuatro, regresaron a Palma y se dirigieron al velódromo del Veloz Sport en cuya pista se entrenaron los ciclistas.

A las ocho llegó a Sóller la caravana ciclista, y D. Antonio Bauzá, dueño del "Gran Café Central" obsequió a los excursionistas con espléndido vermouth servido con el esmero que caracteriza al propietario de dicho establecimiento.

Organizada por la misma Casa Pizá hay en perspectiva otra excursión velocipeda al pueblo de Andraitx, por la que ya existe mucho entusiasmo.

Carrera ciclista

Según noticias, muy en breve se celebrará en Sóller una carrera ciclista de velocidad para principiantes, organizada por el propietario del "Gran Café Central" D. Antonio Bauzá.

Oportunamente daremos noticias.

Excursión

La Sección excursionista del Grupo Central de la Federación de Jóvenes Cristianos de Cataluña ha organizado una excursión a Mallorca para este mes.

Llegarán a Palma el próximo lunes día 17, y darán comienzo a su excursión en Mallorca.

Su llegada a Sóller está señalada para el martes día 25, donde pasarán todo el día siguiente efectuando salidas para los puntos próximos de la localidad, y continuando su excursión dirigiéndose a Valldemosa el día siguiente o sea el jueves 27.

"Colombófila Sollerense"

La prensa diaria de la capital ha publicado la siguiente circular de la Sociedad "Colombófila Sollerense":

"Muy distinguido señor: D. Francisco Roca, patrón del velero "Rubi" Tarragona, a su llegada al puerto de Palma, nos ha hecho entrega liberalmente de trece palomas mensajeras, pertenecientes a asociados de esta Colombófila, que el domingo último, a costa de las 9 de la noche y en el canal que separa Ibiza de esta isla, fueron a refugiarse a bordo del buque de referencia, cuyas palomas a la madrugada del mismo día habían sido soltadas a bordo del velero "Cala Contesa".

Este hermoso rasgo, tan noble y desinteresado, nos depara la grata ocasión de poder trasladarles la noticia, cuya celebraremos dieran a la publicidad en el diario de su digna dirección, para satisfacción del referido patrón, lo que agradecemos de antemano. Por la Colombófila Sollerense. — El Presidente, Francisco Mayol."

Junta General

Esta noche a las nueve celebrará Junta general reglamentaria la sociedad "Unión de Derechas".

En dicha Junta debe procederse a la renovación de parte de la Junta directiva a la que por turno reglamentario corresponde cesar.

Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Baleares

Se ha hecho pública la siguiente nota: "Dispuesto por orden ministerial de fecha 27 de junio último, publicada en la "Gaceta" del 28, y reproducida en el Boletín Oficial de la provincia, n.º 10.386 de fecha 1.º del corriente, la formación del Censo general de Establecimientos de Enseñanza e instituciones culturales, se recuerda a los señores maestros nacionales y particulares. Secretarios de Ayuntamientos y de Consejos locales, y en general a cuantos afecta la confección e informe de los estados que se citan en la orden mencionada, la obligación de que dentro de los plazos marcados al efecto los remitan a los Centros respectivos, contribuyendo así al mejor éxito del servicio que se encomienda.

Palma de Mallorca, 7 de julio de 1933.— El Presidente del Consejo provincial, José F. de la Plata.

El ganado de cerda de Mallorca e Ibiza, atacado del mal rojo

En el "Boletín Oficial" de esta provincia ha aparecido una circular del Sr. Gobernador Civil en la que da cuenta de que en la mayoría de los pueblos de Mallorca e Ibiza han aparecido focos con carácter epizootico de las diferentes enfermedades rojas del ganado de cerda, declarando oficialmente la epidemia en toda la isla de Mallorca e Ibiza, y como sospechosa la de Menorca, y se dictan distintas disposiciones encaminadas a evitar la propagación de la epidemia y extinguirla. Los propietarios de reses enfermas están

Lea usted la nueva obra de JOSÉ M.ª SALAVERRIA

Viaje a Mallorca

Con 20 magníficas ilustraciones de ERWING HUBERT

Se vende al precio de doce pesetas en la librería de Salvador Calatayud. —Luna, 27.—SOLLER.

obligados a ponerlo en conocimiento de la Alcaldía y esta juntamente con el servicio municipal veterinario vigilará y cooperará a los servicios de aislamiento, desinfección, destrucción de cadáveres y demás medidas encaminadas a evitar la difusión.

Queda totalmente prohibida la celebración de ferias y mercados de este ganado, y por lo tanto serán mandados retirar, previa la sanción correspondiente, las reses que hubiesen concurrido, advirtiéndose que esta disposición igualmente se aplicará en los mercados particulares que ciertos propietarios explotan para burlar la ley en los sitios próximos a los mercados públicos, siendo castigados sus dueños además de las autoridades que lo toleren.

También será castigado severamente todo propietario y mercader intermediario, cuando pueda comprobarse que por motivos de tener su manada infectada, vendan, aprovechando la buena fé del comprador la parte aparentemente sana de la misma.

Solamente se permitirá la circulación de este ganado cuando vaya provisto de la guía de origen y sanidad correspondiente.

Los Alcaldes comunicarán a este Gobierno civil el número de animales, cuyos propietarios por carecer de recursos económicos quieran que sean suero vacunados cuyo servicio con material del Estado, será aplicado gratuitamente por el Inspector provincial Veterinario con la cooperación del Cuerpo de inspectores municipales.

Las compañías de ferrocarriles procederán al más exacto cumplimiento de cuantas disposiciones ordena el reglamento de epizootias en sus artículos 86, 87, 88, 86, 90 y la infracción de las mismas será castigada según lo ordena el artículo 94.

Para que los camiones dedicados al transporte de cerdos, puedan circular, deberán ir provistos, además de la guía, de una certificación expedida por el veterinario municipal respectivo, de que antes del embarque se ha practicado la desinfección del mismo.

Turismo

El domingo fueron nuestros huéspedes unos 50 excursionistas de nacionalidad francesa llegados a Palma a bordo del paquebot "Cap St. Jacques" que procedía de Barcelona y que por la noche zarpó con rumbo a Argel.

El viernes nos visitaron 250 excursionistas llegados el mismo día a Palma en el vapor "Laplant" que procedía de Málaga y la misma noche salió con rumbo a Barcelona.

Esta mañana, en el momento que cerramos la edición, acaban de llegar unos 500 turistas ingleses pertenecientes a dos excursiones llegadas la misma mañana a Palma a bordo de los trasatlánticos de la rubia Albión "Voltaire" y "Homeric".

Estos expedicionarios, como los demás, han venido la mitad en tren y la otra mitad en auto, tomando el aperitivo en el Restaurant "Marisol" del Puerto y comiendo en el Gran Hotel del Ferrocarril, ambos establecimientos propiedad de nuestro estimado amigo D. Vicente Sastre Colom.

Teatro Cine "Victoria"

El sábado y domingo próximos pasados, proyectóse en este salón interesante programa de cine mudo el cual fué muy del agrado de la numerosa concurrencia que, especialmente el domingo por la tarde se congregó en aquel local.

Recibimos de la dirección la siguiente nota:

"Esta noche y mañana tarde y noche se proyectará en este salón un programa de cine mudo que promete ser interesantísimo. Primeramente se proyectará la película muda *El Tesoro Oculto* por Jules Rancomy y el célebre perro lobo *Relámpago*.

Es un intrigante film repleto de emociones. El intérprete peruano *Relámpago* desempeña en esta película importante rol, y logra conquistar la atención del público a los primeros metros del rollo.

Seguirá a esta interesante producción de vaqueros, otra de no menos intensidad dramática:

Es la sensacional cinta *Aventuras de un Huérfano* por los escogidos artistas Hobart Bosworth y Eulalie Jensen.

La accidentada vida de un huérfano es el argumento empleado en esta producción que por su sentimentalidad y delicadeza del argumento logra impresionar dulcemente al espectador, llegando a veces a hacer brotar lágrimas de puro sentimiento.

Apesar de la alta calidad del programa regirán precios económicos: Butacas: 0'60. General: 0'30."

Unión Cinema

Por no haber recibido la hermosa película "Trader-Horn" el sábado y domingo últimos se estrenaron en este local interesantes cintas rigiendo precios muy económicos.

El miércoles hubo función de cine mudo, proyectándose las cintas *Idilio en la nieve* por Livio Panelli y *El otro yo* por Harry Piel.

El jueves de la presente semana pudo estrenarse la película *Trader Horn*, que fué celebradísima por la novedad de su argumento y por la hermosura de sus escenas.

Re recibimos la siguiente nota:

"En las funciones de hoy y mañana, seguirá proyectándose el superfilm hablado en español *Trader Horn* (la película millagro), estrenada recientemente en el Sa'ón Rialto de Palma, donde fué proyectada durante quince días con rebosantes llenos.

Son los creadores del film *Edwina Boot*. Harry Carey, y Duncan Renaldo y está dirigida por el famoso director W. S. Van Dyke.

Esta cinta no es documental, pero contiene fragmentos documentales de mucho valor. La película se desarrolla en el propio desierto africano y se considera como la más grande producción sonora que se ha filmado hasta la fecha. En ella se admiran las exuberantes praderas africanas, con sus fieras sus secretos y sus sorpresas.

Además de esta sensacional película se proyectará el siguiente programa de complemento sonoro:

Encierro de Toros en Pamplona, explicada en español.

Y Llama una policía, cómica, sonora, interpretada por los Jóvenes amigos.

Para en breve hay preparado el estreno de la gran película *Muchachos de uniforme* que está llamada a causar sensación.

"Kursaal"

"Soy un fugitivo", estrenado el sábado último en este local, fué objeto de generales elogios por su intensidad dramática, y la realidad de su argumento. Las demás películas que se proyectaron fueron asimismo muy celebradas.

El jueves tuvo lugar el grandioso repis del superfilm "El hombre y el Monstruo" hablada en español por Fredric March, Miriam Hopkins y Rose Hobart. Además se proyectó una revista de actualidades, una variedad sonora y un Paramount gráfico en español.

Recibimos la siguiente nota:

"Hoy y mañana domingo, se estrenará en este salón el ansiado vodevil en español "Se fué mi mujer" cantada y hablada por la colosal pareja Henry Garat y Meg Lemonnier, los felices intérpretes de "Il est Charmant".

Los diálogos son en español y los cantables en francés.

Como todo ese género de películas la música es en extremo melodiosa y por su sencillez es aprendida de memoria con suma facilidad. Las escenas son interesantes y regocijantes, y el espectador pesa unos ratos verdaderamente divertidos con los trucos que se suceden y con lo inesperado de los desenlaces.

Henry Garat, galante como siempre se clasifica una vez más como artista inimitable en su género frívolo.

La bellísima Meg Lemonnier, espléndida, es la ingénuo atractiva que de todo se sorprende y que todo la cautiva.

Les secundan Lion Bélières y Pierre Etcheper.

El autor de la original opereta 'vodevilesca es Leo Marchén, y la dirección corresponde a Karel Anton, y la adaptación es de Saint Granier y Paul Schiller.

Terminada la función de cine, se organizará la acostumbrada Verbena, que amenizará la orquesta "The Black Cat" sirviéndose refrescos y demás bebidas a cargo del Bar del local.

Vacaciones escolares

En todas las escuelas donde aun, se venía dándose clase por la mañana, la han suspendido para durante estos meses caniculares.

Vacaciones

Con motivo de conceder a sus obreros la semana de vacaciones, las fábricas de tejidos de esta ciudad permanecerán cerradas desde mañana hasta el martes día 25, reanudándose por tanto el trabajo el miércoles día 26.

Servicio de tranvías, aumentado

A partir de mañana, los domingos y días laborables, con el fin de proporcionar facilidades a los bañistas y a cuantas personas quieran trasladarse a la playa o al puerto, se dará comienzo a un servicio doble de tranvías desde las 4 de la tarde a las ocho de la noche.

La noticia será de seguro muy apreciada por el público ya que de esta manera se dan inmejorables facilidades para trasladarse cómodamente a la playa.

El estío

Muy calurosos han sido los días de la presente semana.

Con este motivo la Playa del "Arenal"

BOLETIN RELIGIOSO

Dominica VI de Pentecostés

Hoy se lee en el Evangelio el segundo milagro de la multiplicación de los panes. Veamos en él un rasgo de la divina Providencia que cuida no sólo del alimento espiritual del alma, sino también de lo necesario para la vida del cuerpo.

Noticias Religiosas

En Honor a San Vicente de Paúl

El lunes de la corriente semana, dióse comienzo en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad a solemne Novena que se practica durante la misa de siete.

La Novena se ha continuado los demás días de esta semana en la misma forma.

En la sección de cultos hallarán nuestros lectores el programa de las funciones que se celebrarán los próximos días 18 y 19 en honor a su ínclito Padre.

En honor a Ntra. Sra. del Carmen

También el sábado pasado dióse comienzo en la parroquia a solemne Novena dedicada a Ntra. Sra. del Carmen continuándose en la misma forma los demás días.

Esta noche se cantarán solemnes Completas en preparación de la Fiesta que tendrá lugar mañana, domingo conforme se expresa en la sección de cultos.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 16.—Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, Pbro.—Por la tarde los actos del rezo divino, e imposición del escapulario del Carmen.—A las cinco y media, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las

Con otros dos goals por mediación de Tomás terminando sendos avances de la línea atacante mallorquina. El tanto del Söller fué conseguido de penalti por manos de Vidal. Suau lo convirtió en tanto.

Terminó el match con la victoria del Mallorca por 5 goals a 1.

La victoria del Mallorca fué muy merecida, habiendo actuado además excelentemente todo el equipo, siendo difícil destacar a ningún jugador sobre el conjunto de los demás.

El Söller actuó con mucha voluntad en las líneas defensivas, no así de la delantera que de haber puesto un poco más de voluntad hubiera podido dar más rendimiento.

En la defensa debutó Condé que jugó el segundo tiempo. Su actuación no convenció a nadie habiendo jugado el Söller prácticamente sin defensa derecha en esta parte; menos mal que Serra tuvo una excelente actuación cubriendo el solo toda la línea.

El árbitro muy imparcial y el público correcto para con ambos equipos.

Es de aplaudir la decisión de la Federación prohibiendo la práctica del fútbol en estos meses de calor, así es que el Söller dió el cerrojazo con este partido, hasta la próxima temporada, verificando la apertura por la fiesta Patronal de esta ciudad.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

De Fornalutx

La fiesta de San Vicente de Paúl

Durante la presente semana se ha venido practicando en el Convento de las Hermanas de la Caridad, solemne novena en honor a su Fundador San Vicente de Paúl.

Esta noche en la parroquia se cantarán solemnes Completas en preparación de la fiesta.

Está tendrá lugar mañana domingo y consistirá en Comunión general, y a las nueve Tercia cantada y seguido, oficio mayor que cantará el Rdo. D. Guillermo Solivellas, Pbro. pronunciando el panegirico del Santo el Rdo. D. José Morey, Capellán de la iglesia de Biniaraix.

Por la tarde en "Ca ses Monjes" se practicará un devoto ejercicio precedido de Te-Deum.

Colmado

Se ha montado en esta villa un colmado que se titulará "La Confianza" y el cual será propiedad de D. Juan Umberto Rullán, y su esposa D.ª Margarita Ripoll, cuya especialidad además de los artículos propios del ramo de comer, será la de vinos y licóres.

El nuevo comercio radica en la calle del Estanco n.º 1.

Según noticias se montará dicho colmado a la altura de las grandes ciudades de lo cual nos alegramos por la importancia que encierra para nuestra querida población.

Hermanas de la Caridad.—Al anochecer, sermón doctrinal.

Miércoles, día 19.—A las seis, ejercicio del Patriarca San José.

Sábado, día 22.—A las diez de la noche el turno Cor-Jesu, celebrará su Vigilia, aniversario de la instalación, con las puertas abiertas. Tendrán que asistir a primera hora, los socios del turno de la Inmaculada.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 16.—A las seis y siete misas rezada. En la de seis habrá explicación de Catecismo. A las ocho, misa cantada con sermón, en honor de San Buenaventura. A las cinco y media, de la tarde, rosario, imposición de S. D. M., sermón y canto de Coronita de Oro.

Lunes, día 17.—Empieza la Novena de Sto. Cristo. Por la mañana, durante la misa primera se hará rezada todos los días. Por la tarde, a las siete y tres cuartos, rosario, ejercicio solemne de la Novena y sermón por un Padre de la Residencia.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a Guardia de Honor.—Por la tarde, a las cinco, ejercicio al bagrado Corazón de Jesús con manifiesto.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará ejercicio del patriarca San José.

En el Oratorio de las HH. de la Caridad

Martes, 18.—Continuación de los Solemnes Cultos en honor a San Vicente de Paúl.—A las ocho de la noche completas solemnes.

Miércoles, 19.—A las siete Misa de Comunión general con asistencia de las Señoras de la Conferencia y personas devotas del Santo.

A las diez, Misa solemne que celebrará el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura Arcipreste, junto del orador sagrado el Reverendo D. Juan Sueca, Vicario de esta Parroquia.

A las siete de la tarde tendrá lugar un devoto ejercicio en honor de S. Vicente. Terminado este acto habrá imposición de la Medalla Milagrosa a las personas que lo deseen.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 16.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media. A las cuatro de la tarde, rosario, plática y ejercicio.

Los propietarios de este nuevo establecimiento se proponen servir género de primera calidad a precios sumamente económicos. Este importante negocio se ha abierto hoy sábado.

Deseamos a sus propietarios muchas prosperidades.

Natalicio

El hogar de nuestros amigos los esposos D. Luis Massanet y D.ª Sebastiana, se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de una hermosa niña a la que se ha puesto el nombre de Rosa.

Reciban los dichosos esposos nuestra enhorabuena.

La carretera

Sigue sin reparar la carretera que conduce a esta villa.

Los hoyos son numerosos y las sacudidas que dan los vehículos al pasar sobre ellos son formidables, perjudicándose estos, y haciendo el camino penoso a los que viajan en ellos.

Si se espera reparar esta carretera cuando esté en mayor mal estado será peor, pues ahora con poco gasto podría dejarse en perfectas condiciones.

A ver si la Diputación Provincial se hace eco de nuestra justa queja y pone remedio al mal que hace semanas venimos denunciando.

Necrológica

El día 6 de los corrientes, falleció en Charleville la bondadosa señora D.ª Margarita Sastre, Vda. de D. Pedro Mayol, a la edad de 63 años, conforada con los Santos Sacramentos.

Los funerales se celebraron el sábado día 8 de este mes, en la iglesia del Cementerio de Charleville donde recibió sepultura.

La extinta era persona virtuosa. Su carácter amable y bondadoso le había granjeado la amistad de cuantos la trataron en vida. De ahí que la noticia de la defunción haya sido recibida en ésta con general sentimiento.

Conocemos la noticia por una esquela recibida, ignorando por tanto pormenores de la defunción y del acto del entierro, siendo de suponer, dadas las numerosas relaciones de la finada y su familia, que revisió el carácter de imponente.

Descanse en paz la desaparecida y reciban todos sus familiares la expresión de nuestra sentida condolencia.

El Corresponsal

POR 140 MIL PESETAS

Vendería la finca Biniarros, del término de Fornalutx. Se compone de olivar, algarrubos y huerto, con agua y casa; tiene carretera, y está cerca de la población. Además una casa y almazara, calle del Toro, n.º 8.

Todo está libre de arrendamiento y de alquiler.

Para informes: Antonio Castañer, Rectoría, 5. Söller.

alrededor de las diez de la noche del domingo sintióse seriamente indispuerto. y aunque se le prodigaron inmediatos auxilios a las once y media falleció confortado con los auxilios espirituales.

La muerte fué doblemente dolorosa para todos por lo inesperada, circulando rápidamente por la ciudad y apresurándose todos los amigos y conocidos del Sr. Colom a personarse en la casa mortuoria sita en la Alquería del Conde, para testimoniar a sus deudos el sentimiento que les embargaba.

El Sr. Colom, en su juventud, residió muchos años en Francia donde se dedicó al negocio con singular acierto y éxito. Labrada una sólida posición económica retiróse con los suyos a su valle natal donde llevó vida apacible y tranquila hasta que mayores sus hijos, trasladóse a Francia para montar un nuevo negocio para que aquellos se dedicaran a la vida comercial.

Actualmente residía de nuevo en Söller desde hacia varios años, y en esta situación vino a sorprenderle la muerte.

El extinto poseía un carácter tranquilo, bondadoso y simpático. Daba gusto compartir con él por su cordura y seriedad. Contaba con la amistad de cuantos trataron con él.

El acto del entierro tuvo lugar el lunes por la noche después del rezo del rosario. Asistió gran número de vecinos con sendos cirios y blandones. El Clero parroquial con Cruz alzada y la música de capilla que alternó con aquél en el canto del Miserere. Cerraba la marcha del cortejo fúnebre la sociedad "Defensora Sollerense" con su bandera.

En la mañana del día siguiente, en la parroquia se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma del extinto, viéndose nuevamente muy concurrido dicho acto.

Descanse en paz el finado y reciban nuestro pésame todos sus familiares y de una manera especial sus apenados esposos doña Antonia Mayol Barceló, e hijos D.ª Margarita, D. Juan y Srta. María.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Julio, día 6.—Pablo Sellés Alemany, hijo de Francisco e Isabel M.ª, calle de Moragues, n.º 29.

Día 8.—Josefa Blañeras Campins, hija de Bartolomé y Bárbara, calle de Mallorca, n.º 8 (Puerto).

Día 10.—Guillermo Alcover Aguiló, hijo de Bartolomé y Ana-Maria, calle de la Luna, n.º 19.

Día 9.—María Far Bisbal, hija de Juan y Francisca, calle de Palou, n.º 24-1.º.

Día 10.—María Bennassar Pericás, hija de Juan y Margarita, calle de la Luna, número 131.

MATRIMONIOS

Julio, día 14.—Ramón Escalas Morey, hijo de Ramón y Margarita, soltero, con Rosa Coll Ramis, soltera, hija de Antonio y María.

DEFUNCIONES

Julio, día 9.—Juan Colom Frontera, 65 años, casado, calle de la Alquería del Conde, n.º 34.

Día 12.—Margarita Castañer Castañer, 66 años, viuda, calle del Hospicio, n.º 6.

Crónica Deportiva

C. D. Mallorca 5—Söller F. C. 1

El domingo último, y como final de temporada, el Söller F. C. concertó un partido amistoso con el C. D. Mallorca para que se enfrentase con el equipo local, cuyo partido logró despertar mucho interés entre los aficionados que no habían tenido ocasión de ver actuar al Mallorca en esta ciudad desde hacía unos años. A pesar de sentirse ya mucho calor y estar de lleno en la temporada estival, el terreno de los sollerenses se vio bastante concurrido.

Árbitro el señor Castañer y los equipos se alinean en esta forma: Mallorca: Abad, Liras, Vidal, Crespi, Ubeda, Martí, Sansó, Tomás, Sánchez, Adrover y Salvá.

Söller: Galmés, Serra, Arbona, (en el segundo tiempo, Condé) Galmés II, Rosselló, Colom, Pomar, Socías, Mayol, Suau y Arcas.

El match fué una demostración de superioridad del once rojo que efectuó una bonita exhibición de juego. Los sollerenses, fué una lástima que ante un equipo de la categoría de los sub-campeones de Mallorca no pudiesen alinear a su mejor equipo, pues éste tuvo que presentarse falto del concurso de elementos como Aznar, Martí y Castañer, aparte que los restantes jugadores del team no están actualmente en su mejor forma para oponer una resistencia más eficaz al once rojo.

En la primera parte consiguieron los visitantes tres goals en esta forma: el primero lo obtuvo Adrover de un remate a un rechace de Galmés, el segundo lo entró Salvá de un tiro formidable por bajo y cruzadísimo. Galmés incomprensiblemente fué el autor del tercer goal a caerle el balón en la meta al pasársela de mano.

En la segunda parte los rojos marca-

De Alcira regresó acompañado de su esposa e hijos el comerciante establecido en aquel punto levantino D. Francisco Arbona.

Para pasar la temporada veraniega en esta su ciudad natal, han llegado hoy de Cannes nuestro dilecto amigo el comerciante y propietario D. Ramón Lizana, su señora esposa D.ª Catalina Alcover y sus bellas y simpáticas hijas Srta. Magdalena y Anita.

Dichos señores han cubierto los trayectos Cannes-Barcelona y Palma-Söller con su magnífico auto Delaye.

SALIDAS

Para Francia, Bélgica, Suiza y Alemania, salió el jueves nuestro amigo D. Domingo Rullán Vicens, quien se propone estar de regreso dentro unos meses.

Después de breve permanencia en esta ciudad, salió para Bourg-en-Bresse nuestro joven amigo el comerciante D. Francisco Oliver.

En su compañía salió el joven D. Vicente Arbona.

También salió estos días para Avignon, donde reside comercialmente, nuestro estimado amigo D. Pedro Oliver Oliver.

DE VERANEOS

Para veranear al lado de su pariente el oficial radiotelegráfico de Muleta D. Julian Conesa López ha llegado procedente de Cartagena y Barcelona el señor D. José Antonio Hernández López acompañado de su distinguida señora y tres encantadoras hijas.

A la bienvenida, unimos nuestros deseos de una feliz permanencia en la isla.

CELADORA

Ha sido nombrada celadora del Apostolado de la Oración D.ª María Castañer Bauzá.

La felicitamos.

NATALICIO

El hogar de los felices consortes D. Bartolomé Alcover y D.ª Ana-Maria Aguiló se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de su primogénito, una preciosa criatura a la que se le impondrá el nombre de Guillermo.

El recién nacido y su señora madre gozan de inmejorable estado.

Reciban sus señores padres y respectivos abuelos nuestra enhorabuena.

PETICIÓN DE MANO

Por el joven D. Jaime Palou Coll, ha sido pedida la mano de la elegante señorita Rosa Mayol Enseñat.

La boda se celebrará a fines de este mes. Reciban novios y respectivas familias nuestro parabién.

BODAS

La semana anterior uniéronse en el indisoluble lazo del matrimonio el joven D. Rafael Cuenca Zamora y la bondadosa señorita Rosa Mayol Arbona.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Jaime Arbona y D. Miguel Coll.

Fueron padrinos, D. Ricardo Cuenca Barrera y D.ª Catalina Escalas Oliver.

Terminada la ceremonia los invitados fueron obsequiados con un lunch.

Los recién casados, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para el interior de la isla.

Esta mañana a las ocho, en la iglesia de la Visitación y en la hermosa capilla del Santo Cristo que aparecía artísticamente adornada y profusamente iluminada se han unido en el indisoluble lazo del matrimonio el joven propietario D. Ramón Escalas Morey y la encantadora y gentil señorita María Coll Ramis.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia lucía rica toilette de crêpe Georgette negro, tocando su cabeza lindo sombrero.

Han sido padrinos de boda, por el novio su padre el ex-jefe municipal D. Ramón Escalas Deyá, y por la novia su señora madre D.ª Juana M.ª Ramis Coll, Vda. de Coll.

Firmaron el acta como testigos: El juez municipal D. Pedro A.º Alcover Pons y el comerciante D. Guillermo Bernat Castañer.

Seguidamente la novel pareja ha salido en auto, en viaje de bodas para el interior de la isla debiendo embarcar para visitar varias poblaciones de España y del extranjero.

Deseamos a los recién casados eterna luna de miel, y al felicitarlos hacemos extensiva nuestra enhorabuena a sus familiares.

RESTABLECIDO

Se encuentra bastante restablecido de la enfermedad que le aqueja y que le obligó a internarse en la Clínica del Dr. Juaneda, de Palma, nuestro particular amigo el propietario D. Damián Rotger.

Deseamosle un pronto y total restablecimiento.

NECROLÓGICA

D. Juan Colom Frontera

Muy sorprendente fué para todos la noticia de la defunción de nuestro muy estimado amigo D. Juan Colom Frontera, acaecida el domingo por la noche. El extinto se hallaba algo delicado de salud, si bien esto no le impedía hacer su vida ordinaria. Pero

d'En Repic" se ha venido viendo muy animada por los bañistas que en sus aguas buscan un sedante al calor que sofoca.

El número de casetas ha ido aumentando durante estas últimas semanas, por cuyo motivo la playa ofrece pintoresco aspecto por la abigarrada multitud de casitas que coquetonamente se ofrecen instaladas en la pintoresca concha.

Se están adelantando las obras del kiosco que debe servir de merendero.

No faltan puestos donde se sirvan almuerzos y bebidas frescas.

Los domingos es mucha la gente que va al Puerto para cenar en la playa o en los montes de Muleta, habiendo muchísima animación hasta que oscurece.

Como es natural, el servicio de tranvías que es continuo facilita grandemente la ida al Puerto y el regreso a Söller, y mucho más con la rebaja de precios en los pasajes establecidos para las personas que adquieren un abono.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Alcira llegó la semana pasada nuestro particular amigo D. Bartolomé Ozonas, de la casa "Francisco Arbona", acompañado de su virtuosa señora, joven hijo y bellas hijas.

De Ciales (Puerto Rico) llegaron el pasado sábado los propietarios D. Agustín Lopategui y D. Cristóbal Vicens, este último en compañía de su simpático nieto señorito Cándido y la Srta. Garau Lafalle hija de D. Gabriel Garau, que también tiene su hacienda en Puerto Rico.

También de Ciales donde ubican sus propiedades llegaron los esposos D. Emilio Reynés y D.ª Isabel Arbona.

Han llegado de Marsella, nuestro apreciado amigo D. Antonio Arbona Socías, su señora esposa D.ª Margarita Charlotte y sus encantadores hijitos Simón y Magdalena.

También llegó en su compañía, procedente de Arles (Francia) nuestro buen amigo D. Francisco Arbona Socías.

Procediendo de Montbelliard llegó la distinguida señora D.ª Magdalena Arbona, esposa de nuestro apreciado amigo el comerciante D. José Balaguer y Socías, la que se propone pasar una temporada al lado de su distinguida familia que reside en el Puerto de Söller.

De la misma ciudad francesa de Montbelliard y acompañada de su hijo José, llegó la bondadosa señora D.ª Margarita Balaguer, esposa de nuestro buen amigo D. Francisco Costa, proponiéndose pasar una temporada en el Puerto de Söller al lado de su apreciada familia.

Con el fin de pasar unas semanas en esta ciudad, llegó de la vecina República nuestro estimado amigo D. Benito Pascual.

Procedente de Villareal llegó acompañado de su señora esposa D.ª Paula Crespi Vicens e hijo Guillermo, nuestro apreciado amigo D. Guillermo Bernat Castañer.

También llegó otro estimado amigo nuestro D. Andrés Rullán Rullán, junto con su señora esposa D.ª Magdalena Castañer Deyá, y encantadora hija Paquita e hijo Guillermo.

Ambos señores son socios de la razón social "Arbona Rullán Bernat".

También llegó el Contable de la citada firma nuestro distinguido amigo D. Guillermo Castañer Rullán.

Procedentes de Avignón llegaron días pasados, con el fin de pasar la temporada estival en Söller, la distinguida señora doña Margarita Ripoll Coll, esposa del comerciante establecido en la aludida ciudad francesa D. José Colom Gomila, acompañada de sus simpáticos hijos Roberto y Andrés y bella hija Antonia. Dentro unos meses vendrá a ésta su señor esposo para pasar corta temporada y regresar en compañía de sus familiares al punto de su procedencia.

Después de pasar una temporada en compañía de sus hijos comercialmente establecidos en Epinal llegó estos días la bondadosa señora D.ª Margarita Pons Sader, Vda. de Bisbal, acompañada de la bella y simpática señorita Lucía Cabot Muntaner.

Ha llegado de Alcira donde se dedica al comercio de exportación de frutos nuestro amigo D. Juan Ripoll Magraner, con el fin de pasar el verano en ésta.

Procedentes de Valencia donde residen, ha llegado la distinguida señora D.ª María Puig Vicens, esposa de D. Mateo Vicens, acompañada de su hija D.ª María Magdalena Vicens y la encantadora hija de ésta

Procedente de Barcelona donde ha sido operado de una catarata en el ojo izquierdo llegó el propietario D. Miguel Ballester acompañado de su esposa D.ª Juanita Deyne. Actualmente pasaban una temporada de descanso en Söller en compañía de su hermano D. José para después regresar a San Juan (P. R.) de donde proceden.

En el Ayuntamiento

sesión ordinaria celebrada el día 11 de Julio de 1933

En la sesión de las 9 y 25 horas de la noche, bajo la presidencia del Sr. Alcalde accidental D. José Fontez, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria, a la que asisten los señores concejales D. Antonio Colom Casanovas, D. Ramón Pastor Arbona, D. Brindley Mayol, D. Miguel Colom Marina, D. José M. Puig Morell, D. José Serra, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casanovas Escalas, D. Pedro Coll Bauzá y don Juan Losada Fiol.

En la sesión se da lectura al acta de la anterior, la cual queda aprobada después de su voto el Sr. Serra por no haber asistido a la misma y el Sr. Rullán por no comprender el sentido de la palabra «destemplada».

Se acuerda satisfacer:

D. José Socias, capataz de la brigada municipal, 373'47 ptas. por los jornales y materiales invertidos durante los días del 3 al 9 del mes de Julio en diversas obras realizadas por admisión.—A «Cuenca Hermanos y Cia.», 40 ptas. por pintar varios letreros.—A Antonio Juan, 42 ptas. por varios platos correspondientes cadenas para las pesqueras de la pescadería.

El Sr. Coll, indica que no recuerda se haya acordado en el Ayuntamiento sobre la adquisición de los platos de las balanzas que figuran en la precedente factura y por dicho motivo se constata su voto en contra.

El Sr. Presidente, manifiesta que no tiene ninguna orden para su adquisición pero que se debe haber hecho con orden del Delegado de mercado.

El Sr. Rullán hace constar que era de suma importancia su adquisición pero si no es de la urgencia de la Corporación el pago, no ve ningún inconveniente en hacerlo de su bolsillo.

El Sr. Colom (D. Miguel) indica que en lo que se debe interesar, lo que se necesita es el Ayuntamiento, pero no se debe permitir que el Sr. Rullán pague aquella factura de bolsillo ya que es un artículo cuya adquisición era de necesidad para el Ayuntamiento.

D. Andrés Arbona, tres relaciones de los gastos sueltos por cuenta del Ayuntamiento durante los meses de Abril, Mayo y Junio, y 10 ptas. por pasajes pagados a enfermos.—Al Oficial sache, 35 ptas. por los gastos.

Después de leer las correspondientes inscripciones se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D. Juan Fontanet Mayol, para colocar una verja en la finca denominada «Ca'n Fontanet», lindante con el camino de la «Figuera».

Al mismo D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. Catalina Muntaner, para reparar en la Plaza dels Estiradors la cañería que conduce el agua destinada a riegos en la casa n.º 68 de la calle de Santa Tecla.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como delegado de D.ª Ana Forteza, para conducir las aguas suyas y pluviales, de la casa n.º 25 de la plaza de la Constitución, a la alcantarilla preparada el sótano de la misma.

A D. José Morell, como mandatario de doña Catalina Frontera, para conducir las aguas suyas y pluviales, de una casa que posee en calle de Tamany, a la alcantarilla pública.

Pasa a efectos de reclamación pública el Padrón general de arbitrios municipales y los padrones de los arbitrios impuestos sobre los solares sin edificar y las tomas de agua de las fuentes públicas correspondientes al ejercicio actual.

Dáse cuenta de los informes emitidos por el Vigilante de obras de este municipio a las siguientes instancias solicitando ser baja del padrón general de arbitrios.

A D. Antonio Martorell Garau, por haber sido conducidas a la alcantarilla pública las aguas pluviales de las casas que posee en las calles de la Fortuna y Prosperidad.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D. Bartolomé Canals, por verter a la alcantarilla pública las aguas pluviales de una casa de su propiedad.

A D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D. Miguel Mayol por ya no figurar en el padrón de arbitrios por el concepto de una ventana que se abría en el exterior en la casa n.º 8 de la calle de Capitán Angelats.

Se da cuenta de una carta remitida por don Buenaventura Mayol Puig, ratificando la disposición que tiene presentada del cargo de Alcalde y renunciando al acta de Concejal del Ayuntamiento.

A propuesta del Sr. Colom (D. Antonio) se acuerda dejarla sobre la mesa interin se reciba contestación a las gestiones que lleva hechas el Sr. Presidente.

El Sr. Presidente informa haber recibido la visita del señor D. Mateo Cladera Palmer, autor de un libro dedicado a Mallorca en el cual hay diferentes capítulos dedicados a esta ciudad y su autor se interesó para que el Ayuntamiento adquiriese algunos ejemplares.

Por unanimidad se acuerda adquirir doce ejemplares de la expresada obra para que sirvan de premio a los alumnos de las escuelas públicas.

El Sr. Presidente da cuenta de haber gestionado el precio del cemento resultando que

A D. José Morell Colom, en representación de D. José Bauzá para realizar varias obras en la Via 14 Abril.

A D. Antonio Martorell Garau, para elevar un piso en la casa n.º 114 de la manzana 69.

La Corporación se da por enterada de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último.

Se reproduce la lectura de una instancia presentada por el propietario del Hotel Marina La Playa, solicitando autorización para construir un desembarcadero en la playa del puerto de esta ciudad.

El Sr. Serra opina que debiera ordenarse su emplazamiento lo mas aproximado posible al torrente para poder facilitar el alcance del tranvía.

El Sr. Mayol, muéstrase partidario de que solamente debiera construirse uno y este debiera ser construido por cuenta del Ayuntamiento para no sentir malos precedentes con los vecinos de aquella barriada, y con el fin de dar mayor valor al Kiosco, debiera emplazarse frente al mismo.

El Sr. Colom (D. Miguel) da cuenta de haber hablado particularmente con el solicitante y éste le indicó que encontraba muy elevado el presupuesto que le habían hecho por el desembarcadero.

El Sr. Casanovas, se adhiere a las manifestaciones del Sr. Mayol por ser precisamente cuanto ya lleva indicado en otras ocasiones.

El Sr. Colom (D. Miguel) propone que debiera construirse lo más económico posible.

El Sr. Colom (D. Antonio) opina que debiera nombrarse una comisión para su estudio.

A propuesta del Sr. Serra, la comisión encargada de la urbanización de «Muleta» tiene que encargarse del estudio para la construcción de un desembarcadero en la playa, mientras tanto queda la solicitud del demandante sobre la mesa retirando de esta manera el Sr. Serra su proposición de construir tres desembarcaderos en la expresada playa.

La Corporación se da por enterada de una disposición por la cual se fija en quinta categoría la Intervención de fondos del Ayuntamiento.

Se da cuenta de una relación de ingresos hechos por la Administración Municipal de Arbitrios, por transporte de agua, venta de estiércoles de los caballos del municipio y otros, que asciende a 531 ptas., cuyo importe se acuerda ingresarlo en caja.

Se reproduce la lectura de la nota presentada en la sesión anterior por el concejal don Pedro Rullán Pastor y las manifestaciones hechas por los Sres. Casanovas y Secretario.

El Sr. Serra, propone que por la buena armonía que debe existir entre los señores concejales y los empleados del Ayuntamiento se debieran retirar las manifestaciones ya hechas y dar por terminado el asunto ya que se trata de personalismos.

Atendiendo a la proposición del Sr. Serra, el Sr. Rullán retira sus manifestaciones así como también los Sres. Secretario y Casanovas.

Pasa a efectos de reclamación pública el Padrón general de arbitrios municipales y los padrones de los arbitrios impuestos sobre los solares sin edificar y las tomas de agua de las fuentes públicas correspondientes al ejercicio actual.

Dáse cuenta de los informes emitidos por el Vigilante de obras de este municipio a las siguientes instancias solicitando ser baja del padrón general de arbitrios.

A D. Antonio Martorell Garau, por haber sido conducidas a la alcantarilla pública las aguas pluviales de las casas que posee en las calles de la Fortuna y Prosperidad.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D. Bartolomé Canals, por verter a la alcantarilla pública las aguas pluviales de una casa de su propiedad.

A D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D. Miguel Mayol por ya no figurar en el padrón de arbitrios por el concepto de una ventana que se abría en el exterior en la casa n.º 8 de la calle de Capitán Angelats.

Se da cuenta de una carta remitida por don Buenaventura Mayol Puig, ratificando la disposición que tiene presentada del cargo de Alcalde y renunciando al acta de Concejal del Ayuntamiento.

A propuesta del Sr. Colom (D. Antonio) se acuerda dejarla sobre la mesa interin se reciba contestación a las gestiones que lleva hechas el Sr. Presidente.

El Sr. Presidente informa haber recibido la visita del señor D. Mateo Cladera Palmer, autor de un libro dedicado a Mallorca en el cual hay diferentes capítulos dedicados a esta ciudad y su autor se interesó para que el Ayuntamiento adquiriese algunos ejemplares.

Por unanimidad se acuerda adquirir doce ejemplares de la expresada obra para que sirvan de premio a los alumnos de las escuelas públicas.

El Sr. Presidente da cuenta de haber gestionado el precio del cemento resultando que

en la actualidad todos los comerciantes lo cotizan a igual precio.

El Sr. Casanovas, propone que debe comprarse una tonelada a cada uno y por turno, a medida que tengan necesidad.

A ruego del Sr. Colom (D. Miguel) el señor Presidente promete limpiar el tramo del torrente comprendido en la calle de las Almas y el puente de la calle de la Victoria.

Los Sres. Mayol y Losada se interesan para que sea limpia diariamente la playa, pues resulta que los que van a cenar echan las inmundicias o sobrantes sobre la arena.

El Sr. Coll, indica que existen unos depósitos para tal fin y no se debe achacar la culpa al Vigilante ni tampoco a la persona encargada de la limpieza.

El Sr. Losada, añade que también hay propietarios de casetas de baños que toman los bancales por lavaderos, y a estos se les debiera avisar directamente para que no se vuelva a repetir el caso.

A ruego del Sr. Losada, el Sr. Presidente promete ordenar la instalación de la electricidad en dos habitaciones de la Casa-Hospicio, que carecen de la misma.

El Sr. Rullán, pide sea reparado el lavadero de Biniraix al mismo tiempo que interesa sean tapadas las cloacas por estar en pleno verano.

El Sr. Presidente promete atender ambos ruegos.

El Sr. Serra informa que el Ayuntamiento tiene consignada en el presupuesto la cantidad de dos mil pesetas para colonias escolares y que a última hora, por informes particulares se ha enterado de que el Estado ha subvencionado la colonia que se tiene en proyecto organizar y sería de lamentar que teniendo las pesetas no se llevara a cabo por lo que propone la conveniencia de su organización por medio del Consejo Local de Primera Enseñanza unido a la Comisión Pro-Cultural, ya que de demorar su organización, se podría caer, a última hora, de elementos que la dirigerían.

Se acuerda la creación de la colonia escolar local, mientras tanto se ultiman los detalles para su organización.

No habiendo otros asuntos de que tratar ni ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión siendo las 10'40.

NOTICIAS

Dos supuestos militares timaron, en Palma, 5.000 pesetas

En la prensa de Barcelona leemos que el sábado fueron detenidos José Cabré Crehuet y José Sala Coromina, los cuales se fingían el primero comandante y el segundo capitán y se dedicaban a pedir dinero para fundar un periódico.

Los detenidos iban provistos de unas proclamas y prospectos en los que llamaban la atención a la gente de orden para que contribuyeran a la reparación del semanario «La Protesta». Además se les han ocupado unos recibos-talonarios en los que inscribían a los donantes.

En las matrices de estos recibos figuran como donantes importantes personalidades de Barcelona, especialmente títulos nobiliarios.

Los detenidos se dedicaban preferentemente a recorrer las casas donde se había cometido un atraco y les proponían, para terminar este estado de cosas, la suscripción.

La mayoría de estas casas se suscribían, y figuran en las matrices cantidades importantes.

También por las matrices, se ha deducido que el pasado mes de junio hicieron un viaje a Palma de Mallorca, donde llegaron recaudar una cantidad que pasa de 5.000 pesetas.

Hombre ahogado

La guardia civil del puesto de Puigpunyent comunica que a las 12 horas del día 10 fué encontrado ahogado un joven, en el estanque del predio «Son Fortez» de aquel término municipal.

Trasladada la fuerza con el Juzgado a dicho lugar vieron en el fondo del estanque en posición cubito dorsal el joven en cuestión y sobre el muro del mismo un cesto vacío, un pantalón, camisa, zapatos y un sombrero de paja.

Acto seguido se procedió a extracción certificando el médico la defunción.

Identificado el cadáver resultó ser del criado del citado predio llamado Juan Ramón Gíndard, de 13 años de edad, a quien la esposa del colono, a cosa de las 8'30, envió a buscar huevos.

Viendo la mujer, a las once horas, que el muchacho no había vuelto avisó a su esposo quien al pasar por el estanque vio las prendas que vestía y en el fondo el cuerpo inanimado.

El juez ordenó el levantamiento del cadáver y su conducción al cementerio.

Una oferta pintoresca y su merecida contestación

El Alcalde de Palma, don José Tomás Rentería, ha recibido una carta, firmada por don José Catalino, y cuyo membrete dice:

Nunca mejor oportunidad

Para que pueda usted comprar a más bajos precios que en Fábrica

Lámparas y Arañas.—Objetos para Regalos y Adorno Habitaciones.— Utensilios para Mesa y muchos otros diversos.

Pues liquidamos todas las existencias rápidamente por tener que hacer entrega del local dentro de breve plazo.

GANARA usted visitándonos

EL AGUILA.—San Nicolás, 7.—Palma (Frente Casa Ribas)

ENTRADA LIBRE

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suzos	Belgas	Argentinos
Sáb. 8	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 10	47'00	39'90	8'31	2'87	63'75	232'50	167'50	3'03
Mar. 11	47'00	39'85	8'47	2'87	63'75	232'50	167'50	3'03
Miér. 12	47'00	39'90	8'53	2'87	63'75	232'50	167'50	3'03
Jueves 13	47'00	39'95	8'40	2'87	63'75	232'50	167'50	3'03
Vier. 14	47'00	39'95	8'40	2'87	63'75	232'50	167'50	3'03

«Administración General de Miss Europa, Mayor 4. Teléfono 22.277. Madrid». El texto de dicha carta es el siguiente:
«Excelentísimo Señor: Miss Europa antes de emprender sus viajes por las naciones europeas y América, ha decidido visitar España por ser esta la nación donde este año se ha realizado la elección.
Con este objeto, hacia el 20 de este mes empezará el recorrido que es el siguiente: Madrid, Salamanca, Valladolid, León, Vigo, La Coruña, Oviedo, Santander, Bilbao, San Sebastián, Granada, Málaga, Sevilla y Cádiz donde embarcará a fines de septiembre con dirección a América.
Para compensar a Miss Europa de los gastos que su representación le exige realizar, dichos viajes son en todos casos remunerados para la interesada por la propaganda que presenta, no solo para las localidades que visita, sino para aquellos lugares que dentro de la capital celebren fiestas de pigo a los que asisten a la misma, nos permitimos indicarle a V.I. que si a esta localidad le interesa la visita, las condiciones son las siguientes:
Primero.—Gastos de viaje desde la última localidad visitada, para la interesada y cuatro personas más que la acompañan.
Segundo.—La interesada recibirá dos mil pesetas diarias con un mínimo de diez mil pesetas y además el veinte y cinco por ciento de la recaudación que se obtenga en las fiestas de pigo a la que asista durante su estancia y que sean organizadas por Sociedades o Empresas comerciales.
Es también de cuenta de la localidad la estancia en el mejor hotel, de la interesada y las cuatro personas que la acompañan. Aunque el hotel elegido, por la propaganda que para él representa, generalmente, no solo no cobra sino que es costumbre haga un regalo a la interesada.
Tercero.—Es de cuenta de la localidad también, la subvención que sea necesario dar a los corresponsales de Prensa extranjera y nacional que asisten en cada localidad para la correspondiente información mundial.
Caso de que a Vd. o a alguna organización de esta localidad le interese, le agradeceremos nos indique la fecha y el día, teniendo en cuenta que el recorrido Galicia-Asturias se realizará entre los días 30 de Julio y 5 de Agosto. El recorrido del Norte el 5 de Agosto y fines de mes, y el de Levante y Andalucía en el mes de septiembre; pero a pesar de ello, las proposiciones es necesario recibirlas antes de emprender viaje desde Madrid por necesidades de organización.
Esperando sus noticias, etc.

El Alcalde ha contestado con la siguiente carta:

«Sr. D. José Catalino, Administrador General de Miss Europa, Madrid.
Muy señor mío:

Acúsole recibo de su carta ofreciéndome el viaje de Miss Europa—digna de tal título por su espiñada belleza—y concretándonos las condiciones en que este podría realizarse.
La labor social y cultural que informa los objetivos esenciales de programa que se ha impuesto el Excmo. Ayuntamiento de mi Presidencia no permite dedicar al viaje de Miss Europa las sumas que para ello deberían desemborsarse.

Ya que, más que nada, por lo visto, se trata de un asunto estrictamente comercial, a términos puramente mercantiles habré de reducir mi respuesta:

«No interesa su oferta».

Palma cuenta con muchachas bellísimas, que se considerarían ofendidas al señalar precio a la exhibición de su belleza. Su presencia física se da generosamente—sin otros límites que los señalados por el pudor, característica esencial de la mujer de nuestra tierra—como se ofrendan a nuestra mirada las bellezas naturales: el cielo, el mar, los bosques...

Nuestra psicología no podría admitirlo de otro modo.
Crea que lamento sinceramente no poderle complacer.

Atentamente le saluda suyo afmo. q. e. s. m.
José Tomás Rentería

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 153'00.
Trigo, (cuartera), a 26'00.
Cebada del país, a 31'00.
Cebada forastera, a 30'00.
Avena del país, a 34'00.
Avena forastera, a 33'50.
Habas para cocer, a 34'00.
Habas ordinarias, a 23'50.
Maiz, a 43'00.
Garbanzos, a 65'00.

El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos

Librería de Salvador Calnayud; Luna, 27.—SOLLER,

Unió de Dreies

Se fa avinent als associats qu'el pròxim dissabte, dia 15, a las 8 del vespre en primera convocatòria i a les 9 en segona tendrà lloc la Junta General reorganizadora.

Sóller 10 de Juliol 1933.
El President,
Lloreaç Mayol

Por doce mil duros

Se vendería una finca que produce unos 600 duros de renta al año. Contiene unas 32 cuarteradas bien pobladas de árboles. Da unos 40 hectólitros de almendras y toda clase de frutas en abundancia. Tiene una «ranca» de unas 4 cuarteradas de bosque, y una fuente manantial de agua potable, muy abundante, que con poco coste puede canalizarse hasta la casa del propietario. Hay además un estanque, muy grande, para el riego del huerto. La finca dista unos 6 kilómetros de un gran pueblo del llano de la isla. La auto. puede llegar hasta la finca.

Para informes: Jaime Basquets.—Son Tercera.—Sineu.

Se alquilan

dos casas situadas en el centro del Puerto una de las cuales goza de espléndida vista al mar.

Sin muebles, pudiéndose ocupar desguisada.

Informes: Damián Oliver, Cristóbal Pizá, 19.—SOLLER.

AUTO RENAULT

7 plazas, conducción interior. 17 HP.
En buen estado. Se vende.
Para informes: Garage Palou.—San Jaime.—Teléfono n.º 64.—SOLLER.

Rafael Jaume Jaume

ABOGADO
Teatro Balear, 84.—2.º—PALMA

SE VENDEN

dos parcelas de terreno, juntas o por separado, para solares. Su capacidad es de 4.560 metros cuadrados. Situación Camp d'En Serrallà. Se dan facilidades en el pago.

Informarán: Brossa, 21—1.º—PALMA.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO 98

CARGAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARGAGENTE (VALENCIA)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas,
Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

CRESPONIES Y CREP-SATIN seda artfl.

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros
de algodón, por liquidación de existencias
PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

LA INTERMEDIARIA MALLORQUINA PALMA

Compra-Venta y alquileres de fincas rústicas y urbanas y de establecimientos comerciales

Comisiones, Colocación de empleados, Cobro de créditos y facturas morosas.
Despacho de documentos: Legislación de documentos en Ministerios, Con-
sulados y Notarías; Expedientes de opositores, informes de expedientes; Cer-
tificados de los Registros Civiles, de la Propiedad. Últimas voluntades y pe-
nales; documentación de Chauffeur, Pasaportes, Préstamos Hipotecarios, Co-
locación de Capitales con operaciones Hipotecarias y otras tanto o más
garantidas.

Representante en Sóller:

ANTONIO PIÑA FORTEZA—Luna, 29—Teléfono, 52

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana y eficaz que
viene remostrando, desde hace 25 años que se
crearon, su extraordinario poder curativo gra-
cias a la perfecta capacidad de asimilación de
los elementos que contienen las científicas
asociaciones de plantas de que se componen,
las cuales ejercen una poderosa depuración y
renovación orgánica restableciendo la salud
plenamente.

Las personas enfermas que desean curarse
definitivamente, deben pedir hoy mismo el
BOLETIN MENSUAL
« Lo que dicen los Curados »,
en el cual se reproducen las cartas de agrade-
cimiento que recibimos cada mes de personas
de todas las clases sociales de España y de
todo el mundo que también sufrieron y han re-
cuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos,
Felgrosa, 8, Madrid, o Ronda de la Universidad,
6, Barcelona.

Sirvase mandarme Gratis y sin compromiso
el Boletín Mensual « Lo que dicen los Curados »
y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

SE MANDA GRATIS
una Vd. el adjunto cupón
cortándolo en
cuatro partes, como impo-
ne el caso de 2 cta.

FOTOGRAFÍAS

sobre placas de cobre
esmaltadas inalterables
PROPIAS PARA CEMENTERIOS

FOTO STUDIO CASTAÑER

Vía 14 de Abril

Parado de Valldemosa Para piano

PRECIO 1.50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE
SALVADOR CALATAYUD. LUNA 27

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

San Elías, núm. 21.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los
domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoría, n.º 15—SOLLER.

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarina

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Commission -- Consignation Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

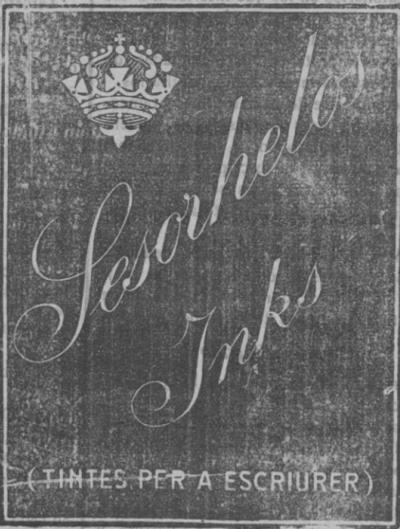
Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO
sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Ortes.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas:
Felix Arras.
Cipriano Basco,
V. Bertránd,
José Coll,
M. Fernández,
M. de Lete,
J. Maillot & Fils,
J. Massot & Fils,
Ma. Rocaries C.,
Robert Massot,
Transports Mitjavile,
J. Pons & Cie.

SUCIAS LAS
BARCELONA: Llauder, 41
tel. 23.930.
VALENCIA: Somi, 6, tel.
f. 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20
ALCIRA (Valencia)
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD



RABASA Y ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

Rondayes mallorquina

D'EN
JORDI D'ES RECO

(Antoni M. Alcover Pre.)
En venta a la Librería d'En Salvador
Calatayud, Luna, 27.

Niños leed "Pulgarcito"

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
- Registre du Commerce 47.219 -

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBH VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: MARSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"
06.19 COLBERT

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M^o AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
Télégrammes: TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

EXPORTACION - COMISION - IMPORTACION
FRUTOS Y PRIMICIAS

ANTONIO Y BARTOLOME

SERRA

ALGER Despacho: 34, Rue de Suez ALGER
Almacén: Rue Emile Parlier
Teleg. SERRAEXPOR. ALGER NUEVO MERCADO R. C. ALGER 27.732

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
CRANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES: ESPAÑA

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C.^{IE}** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SÈTE

Sucursale à **NICE**: **Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES**: **Maison "HISPANIA"**

38, Cours Saleya 1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

● ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS ●

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation -- Commission -- Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative 47 du Hamel

50 Rue du Hamel Adresse Télég. raphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 -- CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 - Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION -- CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS

LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLEGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: **NICE** **TOULON**

1, Rue Saint-François-de-Paule. 8, Place Louis-Blanc

2, Rue Saint-François-de-Paule. 1, Rue de Cours.

Téléphone 818-21. -- Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72. -- Adresse Télégraphique: COLMICAS